



MINISTÈRE  
DE L'AGRICULTURE  
DE L'AGROALIMENTAIRE,  
DE L'ÉLEVAGE ET DE L'ÉGALITÉ  
ET DU DÉVELOPPEMENT DES ARCHIPELS

N° 010 / QAAV / SDR / MAA

SERVICE DU DÉVELOPPEMENT RURAL  
DÉPARTEMENT QAAV

Pirae, le 07/01/2014

*Le chef de département*

Affaire suivie par :

Mme Valérie ROY  
VR/er

### NOTE AUX IMPORTATEURS

**Objet :** certificat sanitaire relatif aux produits laitiers de Fiji

**Réf. :** arrêté n° 651CM du 7 mai 1998 modifié réglementant les conditions zoosanitaires et hygiéniques de l'importation des produits d'origine animale en Polynésie française

**P.J. :** 1

Mesdames, Messieurs,

Je vous prie de trouver ci-joint le modèle de certificat sanitaire pour les produits laitiers de Fiji.

Veuillez vous assurer que le producteur est bien agréé par l'autorité de biosécurité de Fiji pour l'exportation avant toute commande. Les produits seront régulièrement soumis à analyse officielle à leur importation.

Je vous prie d'agréer, mesdames, messieurs, l'expression de mes salutations distinguées.

Pour le ministre et par délégation



Hervé BICHET



**BIOSECURITY AUTHORITY OF FIJI**  
 Level 3, FNPF Provident Plaza I, Ellery Street, Suva,  
 GPO Box 18360, Suva, Fiji.  
 Telephone: +679 331 2512 Fax: +679 3305043  
 Website: [www.biosecurityfiji.com](http://www.biosecurityfiji.com)

Certificate Number/N° du certificat : FJ XXX/13

**Zoosanitary Certificate for Dairy Products to French Polynesia/  
 Certificat sanitaire relatif à des produits laitiers destinés à la Polynésie française**

<b>Exporting Country /pays exportateur :</b> <b>Fiji</b>	<b>Competent Authority /Autorité compétente :</b> <b>Biosecurity Authority of Fiji</b>
<b>Name and Address of Consignor/Nom et adresse de l'expéditeur:</b> <b>Fiji</b>	<b>Name and Address of Consignee/Nom et adresse du destinataire :</b> <b>French Polynesia</b>
<b>Place and country of destination/pays et lieu de destination :</b>	<b>Means of transport /moyens de transport</b>
<b>Port of loading /port d'embarquement :</b> <b>Suva</b>	<b>Port of discharge/port de déchargement :</b> <b>Papeete</b>

**ZOOSANITARY INFORMATION**

<b>Item /article</b>	<b>Number and kind of packages/nombre et type de colis - Description of product/description du produit</b>	
<b>Packages in total /nombre total de colis :</b>	<b>Total weight /poids total</b>	
<b>Manufacture Dates/Dates de fabrication:</b>	<b>Factory Registration No./Address: Numéro d'enregistrement et adresse de l'établissement de production :</b>	
<b>Container Numbers/Seal Numbers: Numéros du conteneur / Numéros des scellés :</b>		

VETERINARY CERTIFICATION / CERTIFICAT VÉTÉRINAIRE

I hereby certify that:/Je certifie par la présente que :

1. the milk products complied with Fiji laws applying to the production of items intended for human consumption/ les produits laitiers faisant l'objet du présent certificat sont conformes à la législation fidjienne relative aux produits destinés à la consommation humaine
2. the milk used in the production of the product has been sourced from New Zealand only and has complied all import requirements of Fiji for milk and dairy products intended for human consumption. New Zealand was free from Foot and Mouth Disease and Anthrax at the time of export of the milk to Fiji. / le lait entrant dans la fabrication de ces produits provient de Nouvelle-Zélande uniquement et est en conformité avec toutes les réglementations fidjiennes relatives à l'importation de lait et de produits laitiers destinés à la consommation humaine. La Nouvelle-Zélande était indemne de fièvre aphteuse et de fièvre charbonneuse au moment de l'exportation du lait vers Fiji.
3. the milk used in the manufacture of the products was subjected to pasteurisation at 72°C for a minimum of 15 seconds or an equivalent treatment, in terms of phosphatase destruction./le lait entrant dans la fabrication de ces produits a été soumis à une pasteurisation à 72°C pendant au moins 15 secondes, ou à un traitement équivalent destiné à éliminer la phosphatase.
4. I, the undersigned veterinarian, am familiar with the stated manufacturing process of ..... and no milk of Fijian origin is used in the manufacture of the dairy products. /Je soussigné déclare connaître le processus de fabrication employé par ..... et savoir qu'aucun lait d'origine fidjienne n'est entré dans la fabrication de ces produits laitiers.
5. Fiji is free from foot and mouth disease and anthrax / Le territoire des Fidji est indemne de fièvre aphteuse et de fièvre charbonneuse.
6. the products have been packaged in new clean packaging and clearly labelled with the processing establishment address and manufacturing date./Les produits faisant l'objet du présent certificat ont été conditionnés dans des emballages neufs et propres portant des étiquettes sur laquelle figurent l'adresse et le numéro d'agrément de l'établissement de production, ainsi que la date de fabrication.
7. I have no reason to doubt the veracity of the Manufacturer's Declaration attached./Je n'ai aucune raison de douter de la véracité de la déclaration du fabricant ci-jointe.

\_\_\_\_\_  
**Signature of Official veterinarian, Fiji Government./**  
**Signature du vétérinaire officiel, Gouvernement des Fidji**

\_\_\_\_\_  
**Name, Title and qualification/Nom, titres et qualifications**  
**Biosecurity Authority of Fiji**

Government Official Stamp/Sceau Officiel